



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

第 0001/DOGAF/2019 號公開招標
為文化局提供 2020 年 1 月至 2021 年 12 月期間空調系統保養服務

Concurso Público n.º 0001/DOGAF/2019
Prestação de Serviços de Manutenção dos Sistemas de Ar Condicionado do
Instituto Cultural, de Janeiro de 2020 a Dezembro de 2021

問題集
Colecção de Perguntas

1.

問：“一. 保養工作要求”之“4. 伺服器室空調”及“6. 熱回收處理器”（第 3 頁）均有“每半年更換風扇坑帶”及“每半年更換回風濾網”項目，請問該項目費用是包含於“招標方案附件 VII：單價表”還是“招標方案附件 IX：保養服務及零件更換報價表”？

Pergunta:

No ponto “1. Requisitos dos serviços de manutenção”, relativamente a “4. Ar condicionado da sala dos servidores” e “6. Processador de recuperação de calor” (páginas 2 e 3), requer “Substituir semestralmente a correia do ventilador” e “Substituir semestralmente o filtro de ar de retorno”. Quer saber se os preços desses itens serão incluídos no “Anexo VII do Programa de Caderno: Lista de Preços Unitários” ou no “Anexo IX do Programa de Caderno: Lista de preços de serviços de manutenção e de peças suplentes”?

答：“每半年更換風扇坑帶”及“每半年更換回風濾網”項目涉及之人工費用應包含於“招標方案附件 VII：單價表”中，而當中所涉及的零件項目如符合“招標方案附件 IX：保養服務及零件更換報價表”中的內容，則按“招標方案附件 IX：保養服務及零件更換報價表”中所示項目進行，如不符合，則有關零件日後需另行報價。

Resposta:

Os preços de trabalhadores que envolvem nos itens “Substituir semestralmente a correia do ventilador” e “Substituir semestralmente o filtro de ar de retorno”, devem ser incluídos no “Anexo VII do Programa de Caderno: Lista de Preços Unitários”; sobre as peças envolvidas, em caso de corresponder ao conteúdo do “Anexo IX do Programa de Caderno: Lista de preços de serviços de manutenção e de peças suplentes”, serão realizados conforme os itens indicados no “Anexo IX do Programa de Caderno: Lista de preços de serviços de manutenção e de peças suplentes”; caso contrário, será necessário apresentar preços para as respectivas peças, posteriormente.